

Evangeliska Røddin
Odense. Føroyska sendingin
frá Odense Radio hoyrist
hvønn mikudag kl. 16.40,
danska tíð, á FM 107,1
MHz.

Malta, Hirtshals
Sunnudag:
Kl. 11: Breyðbróting.
Sunnudagsskúlin byrjar aftur,
tá skúlarnir byrja.
Kl. 18: Evangeliskur fundur.
Mikukvöld kl. 20: Bønar-
og uppbyggjarmøti.
Øll eru hjartaliga væl-
komin til hesi møti. Eftir
fundirnar bjóða vit ein
drekkanumun.
Samkoman Malta
i Hirtshals

Føroyahúsið
í Keypmannahavn
Vesterbrogade 17 A
1620 København V
Tlf. 31 23 15 87
Fax 31 23 15 18
Kunningartlf. 31 23 15 86,
sum sigur frá øllum tiltøk-
um.

Kaffistovan er opin frá
kl. 14-19 hvønn dag uttan
leygardag. Mánadag kl. 17-
19 er Dagur og Vika o.a.
Týsdag kl. 17.30 er døgurði.
Føroysk bløð liggja frammi.
Døgurðamat, fløgur,
bønd, bøkur og ullvørur eru
m.a. at fáa á kaffistovuni.
Ráðgevingin: Tlf. 31 23 99
80, Fax 31 23 92 34 er opin
mánadag, týsdag og hósdag
kl. 11.30-15.30. Mikudag
kl. 14-18.

MFS, Tlf./fax 33250210
Opit mikudag og friggja-
dag kl. 16-18.

Oyggjaskoggi, tlf./fax
31232310.

Nærvarp Okkara, tlf.
31228401.

Skúlin, 53681757.

Føroyingafelagið
í Aalborg
Lille Kongensgade 10B
9000 Aalborg
Tlf. 98 13 63 30
Húsið er opið:
Mánadag, mikudag og
friggjadag frá kl. 17-19.
Leygardag frá kl. 22-03.

BBC

WORLD

Hósdagur 13. november
0.00 World Headlines
0.05 USA Direct
0.30 Holiday
1.00 World News - World Business Report - Asia Today - 24 Hours
2.00 World News - World Business Report - USA Direct - 24 Hours

Føroysk bløð liggja
frammi, friggjadag eisini
Dagur og vika.
Hvønn sunnudag kl. 17 er
kórvenjing í húsinum.
Hvønn týsdag er føroysk-
ur skúli fyri børn á Herning-
ingskole.
Í høllini á Filstedstvejs-
skole: Týskvöld og hósk-
völd hondbóltsvenjing fyri
menn og kvinnur. Friggja-
kvöld kl. 18-20 innandura
fótbóltur.
Nærri boð um tiltøk og
tíðir á tlf. 98 15 38 78.

Føroyingafelagið
í Århus
Vestergade 48 D,
8000 Århus C
Aarstova er opin mánadag-
hósdag kl. 16-18.
Friggjakvöld kl. 21-03,
atgongumerki fyri ikki limir
10 kr.

Føroyskur skúli fyri børn
leygardag, ólíka vikur, frá
kl. 11.00 til 14.00.
Innandura fótbóltur í
Bellevue høllini leygardag
kl. 19.

Innandura fótbóltur í
Hasselager Skole frá kl. 15-
17.
Styrkivenjing og motión
í Vorrevangsskolen hósdag
kl. 18-19.

Flogbóltur í Frydenlund-
skolen friggjadag kl. 16-18
og svimjing kl. 18-19.
Seríltøk: Hoyrið telefon-
svararan á tlf. 86-180604.

Føroyingar í Noregi
Føroyingar og fólk við til-
knýti til Føroyar hittast til
óformligan hugna fyrsta
leygardag í mánaðinum á
Kafé Asyllet, Grønland 28,
í Oslo.
Norsk-Føroysk Lag skipar
fyri tiltakinum.
Felagið hevur
tlf. +47 22 67 48 29

ness Report - USA Direct
3.00 World News - World Business Report - Asia Today - 24 Hours
4.00 World News - Weather
4.30 The State of the World Forum 2:2
5.00 World News - Weather
5.30 HARDtalk
6.00 The World Today
7.30 Film '97
8.00 World News - Weather
8.30 The State of the World Forum 2:2
9.00 World News - Weather
9.30 HARDtalk
10.00 World News
10.30 Holiday
11.00 The World Today
12.30 The State of the World Forum 2:2
13.00 World News
13.15 World Business Report
13.30 The World Today
14.30 Top Gear
15.00 World News - Weather
16.00 World News - Weather
16.30 The State of the World Forum 2:2
17.00 World News - Weather
17.30 The Clothes Show
18.00 The World Today
19.30 HARDtalk
20.00 Europe Direct
21.00 World News - Weather
21.30 Classic Adventure: «Against the Elements» 3:10
22.00 Newsdesk - World Business Report - 24 Hours
23.00 Newsdesk - World Business Report - 24 Hours

Friggjadagur 14. november
0.00 World Headlines
0.05 USA Direct
0.30 The Clothes Show
1.00 World News - World Business Report - Asia Today - 24 Hours
2.00 World News - World Business Report - USA Direct
3.00 World News - World Business Report - Asia Today - 24 Hours
4.00 World News - Weather
4.30 The State of the World Forum 3:2
5.00 World News - Weather
5.30 HARDtalk
6.00 The World Today
7.30 Holiday
8.00 World News - Weather
8.30 The State of the World Forum 3:2
9.00 World News - Weather
9.30 HARDtalk
10.00 World News
10.30 The Clothes Show
11.00 The World Today

BBC
PRIME

Hósdagur 13. november
0.00 Panel Painting
0.30 Matisse and the Problem of Expression
1.00 Picasso's Collages
1.30 Chardin and still Life
2.00 Night school teaching today
4.00 Italianissimo
5.00 RCN nursing update unit
6.00 The World Today
6.25 Prime Weather
6.30 Gordon the Gopher: «Gordon goes to Hollywood» 6:40
6.40 Act 8 8:10
7.05 Running Scared 3:6
7.30 Ozon
7.45 Ready Steady Cook
8.15 Kilroy
9.00 Style Challenge
9.30 Eastenders
10.00 Lovejoy: «God helps those»
10.50 Prime Weather
10.55 Timekeepers
11.25 Ready Steady Cook
11.55 Style Challenge
12.20 Visions of Snowdonia: «The Birdman» 2:6
12.50 Kilroy
13.30 Eastenders
14.00 Lovejoy: «God helps those»
14.50 Prime Weather
15.00 Timekeepers

15.25 Gordon the Gopher: «Gordon goes to Hollywood» 15:35
15.35 Act 8 8:10
16.00 Running Scared 3:6
16.30 Dr. Who: «Terror of Zygons» 4:4
17.00 World News
17.25 Prime Weather
17.30 Ready Steady Cook
18.00 Eastenders
18.30 Antiques Roadshow: «Lyme Regis»
19.00 Oh Doctor Beeching!: «Sleeping around» 8:8
19.30 To the Manor Born 3:6
20.00 Ballykissangel: «The Facts of Life» 4:8
21.00 World News
21.25 Prime Weather
21.30 All our Children: «Making Music» 9:12
22.30 Mastermind
23.00 The Onedin Line: «A Woman alone»
23.50 Prime Weather

Friggjadagur 14. november
0.00 Angelica Kaufman
0.30 The Museum of Modern Art
1.00 Public Murals in New York
1.30 Art and the Left - The Critique of Power
2.00 Collectables the Shadow
4.00 Film Education - Distributor's Tale
4.30 Film Education - Fairytale - a true Story
5.00 Inside Europe
5.30 North and South
6.00 The World Today
6.25 Prime Weather
6.30 Chucklevision: «Paint Drips»
6.50 Blue Peter
7.15 Grange Hill
7.45 Ready Steady Cook
8.15 Kilroy
9.00 Style Challenge
9.30 Eastenders
10.00 The Vet: «Nothing but the Truth» 5:7
10.50 Prime Weather
10.55 Wogan's Island: «Limmerick - Clare» 3:10
11.25 Ready Steady Cook
11.55 Style Challenge

EUROSPORT

Hósdagur 13. november
7.30 Touring Car
8.30 Motorsports
9.30 Motorsports
10.30 Football
12.00 Snowboard - live
13.00 Tennis - live
16.30 Drag Racing
17.00 Football
17.30 Tennis
18.30 Tennis - live
20.30 Boxing
21.30 Football
23.30 Sailing
0.00 Four Wheels Drive
0.30 Liúgt

Friggjadagur 14. november
7.30 Equestrianism
8.30 Cart
10.30 Football
12.00 Snowboard - live

3

Hósdagur 13. november
5.20 Fyri børn
7.00 The City (e)
7.25 The City
7.50 Remington Steele
8.50 TV-Shop
10.50 Tilt 23
11.20 California Dreams
11.45 Fede frítrimer
12.15 Paradise Beach
12.45 Horton-sagaen (e)
13.40 Horton-sagaen
14.35 Pápi er majorur
15.05 Magnum
16.05 Ricki Lake
17.00 Tíðindi
17.30 Alf
18.00 Ein frálik barnagenta

18.30 Supersvarerne
19.00 Når enden er go'
20.20 Tíðindi
20.40 Caddyshack
22.30 Cops
23.00 Law and Order
0.00 Tvar kvinnur nevndar Diana
0.55 Liúgt

Friggjadagur 14. november
5.20 Fyri børn
7.00 The City (e)
7.25 The City
7.50 Remington Steele
8.50 TV-Shop
10.50 Tilt 23
11.20 California Dreams
11.45 Fede frítrimer

svf

Hósdagur 13. november
19.00 Filma
19.30 Aftur til Jupiter 10
20.00 Dagur og vika
20.30 Flakkarar í náttúruni - á sumrarflugaveingjum
21.00 Taxa - dansk røð
21.40 Morðgáttur
22.10 India - óheft í 50 ár 1:2
23.00 Handan myndatíð: Science fiction
23.45 Liúgt

UFI

Hósdagur 13. november
7.15 Tíðindi
7.17 Morgunlesturin
7.30 Tíðindi
7.35 Góðan morgun Føroyar
8.00 Tíðindi
8.05 Góðan morgun Føroyar
9.00 Tíðindi
9.05 Morgunlestur (e)
9.15 Dagsins tónar
9.30 Heimlongslíð(e)
10.00 Tíðindi
10.05 Fíleikakalton 138
10.10 Lurtarnir og vit
11.00 Tíðindi
11.01 Heimurin í dag (e)
11.30 Undir døgurða
12.00 Tíðindi
12.01 Middagstóni.
12.15 Veður og skrá
12.20 Tíðindi og ítróttur
12.40 Døgurðatóni.
13.00 Tónatímin
14.00 Tíðindi
14.01 Fimmarin (e)
15.00 Tíðindi
15.01 Nýtt og gott gamalt - Rúni Jacobsen velur lagini
16.00 Tíðindi
16.01 Rokkstovan - Rasmus Rasmussen stillar fyrri
17.00 Tíðindi
17.05 Burtur á heiði - Birgir Kruse leggur til rættis
18.00 Frikorterið
18.25 Veðurtíðindi og skráir
18.30 Tíðindi
18.55 Orð og mál
19.00 Oyggin Jersey: «Skattaparadis uttan sosiala vælfæro» - Jóhann Mortensen leggur til rættis
19.30 Poppkvernin - Kári Annand Berg skipar fyrri
20.00 Ungdómssendingin «Vingl» (e)
21.00 Kveldarstund - Jónheðin Trondheim leggur til rættis
22.00 Tíðindi

Friggjadagur 14. november
7.15 Tíðindi
7.17 Morgunlestur
7.30 Tíðindi
7.35 Góðan morgun Føroyar
8.00 Tíðindi
8.05 Góðan morgun Føroyar
9.00 Tíðindi
9.05 Morgunlestur (e)
9.15 Dagsins tónar
9.30 í grannalagnum - (e)
10.00 Tíðindi
10.05 Fíleikakalton 138
10.10 Máltraðurin
11.00 Tíðindi
11.03 Oyggin Jersey: Skattaparadis uttan vælfæro (e)
11.30 Undir døgurða
12.00 Tíðindi

HAVNAR BIO
★ Tlf. 11956 ★

PACINO
RUBIN DEPP
Ár 1978. USA's regering
erklærer sig med den angivelige
kriminalitet. En vord efterfølgende i færdens leg

DONNIE BRASCO
Baseret på en sand historie.

Hósdagur 13.11. kl. 20⁰⁰
Hósdagur 13.11. kl. 22³⁰

HARRISON FORD
er den amerikanske præsident.

AIR FORCE ONE
To 15 DVI 1

Hósdagur 13.11. kl. 22¹⁵

JOUE FOSTER
MATTHEW MC CONAUGHEY
Fra introduktion af
«Forrest Gump»

Hósdagur 13.11. kl. 19³⁰
Seinasta sýning

Nils Malmros
Barbara
Annalen der Lippe
Eino Simonson

Hósdagur 13.11. kl. 17⁰⁰
Friggjadagur 14.11. kl. 17³⁰
Leygardagur 15.11. kl. 17³⁰
Sunnudagur 16.11. kl. 16³⁰

KOMANDI FILMAR

HERCULES
www.disney.dk

Frumssýning
Friggjadagur 14.11. kl. 17⁰⁰
Friggjadagur 14.11. kl. 19⁰⁰
Forsølan er byrjað

MEL GIBSON JULIA ROBERTS
DIN VIDEN KAN SLÅ DIG INJEL
To 15

Frumssýning
Friggjadagur 14.11. kl. 21⁰⁰
Friggjadagur 14.11. kl. 23³⁰

VALUTAKURSIR

		12.11.97	Útlimo síðsta mán.
USA	Dollarar	651,9500	658,0500
Bretland	Pund	1113,1800	1100,2600
Týskland	Markur	380,9100	380,8900
Sveits	Króna	87,1800	87,5400
Noreg	Króna	93,2400	93,8100
Frakland	Frankur	113,7900	113,7700
Belgia	Frankur	18,4800	18,4810
Sveits	Frankur	468,4600	467,5100
Holland	Gyllin	337,9200	337,8100
Italia	Liri	0,3894	0,3887
Finnland	Markur	126,5700	127,0000
Ísland	Króna	9,4700	9,4400
Eysturriki	Skillingur	54,1570	54,1560
Spania	Pesetas	4,5180	4,5170
Portugal	Escudos	3,7400	3,7380
Kanada	Dollari	464,1300	468,1100
Grikkaland	Drakmur	2,4570	2,4530
Japan	Yen	5,1815	5,4787
Írland	Pund	953,0800	987,7500
	XEU	992,8700	750,7300

Kelda: **SPARINASSI**